

# 2021년 한-중 대학생 교류 사업 기본 계획(안)

2021. 2.

**국립국제교육원**  
(국제교류협력부 교육교류협력팀)

## I. `21년 한-중 대학생 교류 기본계획(안)

### 1 목적 및 경과

#### □ 추진목적

- 한-중 상대국어(한국어, 중국어) 전공 대학생을 대상으로 현지 교육기관에서의 어학연수를 통해 어학능력 신장 및 양국 문화에 대한 이해 증진
- 한-중 교육교류 증진 및 상호협력 도모

#### □ 추진경과

- '98년 신규사업으로 25명 초청연수 실시(국회 교육위원회 제의)
- '02-'07년 5년간 매년 30명씩 초청연수 : 국립국제교육원(동선호 원장)과 중국 국가유학기금관리위원회간 합의서 교환('01.10.23.)
- '05-'10년 5년간 매년 50명씩 초청연수 : 국립국제교육원(나종화 원장)과 중국 국가유학기금관리위원회간 합의서 교환('05.3.21.)
- '11-'15년 5년간 매년 50명씩 초청연수 : 국립국제교육원(정상기 원장)과 중국 국가유학기금관리위원회간 합의서 교환('10.9.16.)
- '16-'19년 4년간 매년 50명씩 초청연수 : 국립국제교육원(김광호 원장)과 중국 국가유학기금관리위원회간 합의서 교환('15.10.21.)
- '20-'23년 4년간 매년 50명씩 초청연수 : 국립국제교육원(김영곤 원장)과 중국 국가유학기금관리위원회간 합의서 교환('19.10.23.)

※ 주요 협약내용

항 목	주요 내용
목적	양국간 우호협력과 호혜의 원칙에 입각하여 교육교류 추진
교류대상 및 인원	양국 상대국어 전공대학생 각 50명(총 100명)
연수기간	방한연수 : 6개월, 방중연수 : 6개월(당해연도 8월 ~ 차년도 1월)
연수내용	상대국어 중심 문화연수
경비부담	초청국 : 학비, 의료비, 숙식비 방문국 : 왕복항공료
효력기간	2년('19.10.23. ~ '21.10.22.), 2년 연장 가능('21.10.23. ~ '23.10.22.)

## □ 그간의 교류 실적

(단위 : 명)

연도	98	99	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	계
방중	-	-	-	-	-	-	-	30	30	30	30	47	46	42	49	48	49	48	48	44	49	50	-	640
방한	25	25	25	30	33	33	33	50	50	50	50	50	50	50	50	50	49	50	49	50	50	-	952	
계	25	25	25	30	33	33	33	80	80	80	80	97	96	92	99	98	99	97	98	93	99	100	-	1,592

※ '20년 한중 대학생 온라인 교류 시범 추진

- 배경: '코로나19'로 양국 방문, 문화체험 등 직접 교류 중단에 따라 제한된 인적 교류를 대체할 온라인 플랫폼 기반의 다양한 교류 방안 모색 및 지속적 교류 추진
- 참여인원: 한국대학생 22명, 중국대학생 16명, 총 38명
- 기간: '20.8.24.~'20.11.20.
- 주요성과: 교류 지속성 확보, ZOOM·버디프로그램 등 다양한 플랫폼을 활용한 온라인 교류 기반 마련 등

## 2 `19년 추진 성과 ※`20년 방문교류 미추진

### □ `19년 추진성과

○ '19년 교류현황

구 분	교류기간	대 상	인원	교육기관	비 고
방한연수	'19.7.25.~'20.1.20. (6개월)	중국 한국어과 대학생	50명	경희대	4년제 재학생
방중연수	'19.8.1.~'20.1.7. (6개월)	한국 중국어과 대학생	50명	북경어언대	4년제 재학생 (2학년 이상)
계			100명		

○ 주요성과

- (방한연수생 한국어 수준 향상)

· 연수생 전원 한국어능력시험(TOPIK) 전원 고급(高級) 성적 취득

구분		연수 시작 전	연수 후반
시험일시		2019년 7월 이전	2019년 11월 18일(일)
시험 회차		57회~63회 (학생별 응시 회차 상이함)	제66회 한국어능력시험
등급 현황	무급	37명(74%)	0명
	1급	0명	0명
	2급	0명	0명
	3급	2명(4%)	0명
	4급	4명(8%)	0명
	5급	3명(6%)	4명(8%)
		4명(8%)	46명(92%)

· 각종 한국어 대회 수상 : 외국인 한글 백일장 금상 등 5명 수상, 외국인 한글 글씨쓰기 대회 으뜸상 등 11명 수상

- (방중연수단 만족도조사) ※ 전체 연수인원 50명 중 37명 응답

연도	연수전반	내용구성	연수운영	교육시설	담당자	평점
2019년	80.5	81.1	78.9	80	75.7	79.2

☞ (분석 결과) 중국내 전문적 연수기관인 북경어언대의 연수 내용구성, 교육시설 등 연수 전반에 대한 만족도는 비교적 높은 반면, 연수 운영 및 담당자에 대한 만족도가 낮음

→ '19년도 만족도 조사 결과 중국 측과 공유 및 '21년도 연수 시행 시 개선 반영 요청

※ 방한연수 만족도 조사 결과 : 97.65점

### 3 '21년 방중·방한 대학생 연수 개요

#### □ 기본방향

- '코로나19' 상황 고려, 양국 방역지침 준수 및 상호 교류 원칙 유지를 통한 대면 또는 온라인 교류 추진('20.12.17., NIIED 미래전략회의)

#### < 우리원-중국CSC 협의 결과('20.1.~2.) >

- (방중) 코로나19의 영향으로 연수생 방중 불가 시 온라인 수업 가능, 입국 시 자가격리 및 진단검사 비용 개인 부담(1.27.)
- (방한) 대면 연수가 가장 좋지만 코로나19로 인해 방한 불가 시 차선택으로 온라인 수업 진행, 한국 입국 후 자가격리 비용은 연수생이 부담(2.1.)

- (대면교류) 중국 주관기관(CSC, 주한중국대사관)의 대면교류 추진 희망 의견(1.6.)에 따라, 하반기 대면교류\* 실시

\* 방중 대학생 선발을 위한 공고, 면접 등 관련 절차 추진

- (온라인 교류) 향후 코로나19 상황 변화 및 양국 방역 방침\* 강화 등의 사유로 대면 연수 추진이 어려울 경우 온라인 연수로 전환 추진

\* 양국 방역 방침에 따른 입국제한 현황('21.2.3. 기준)

구분	중국(북경)	한국
자가격리	시설격리 14일 + 자가격리 7일	자가격리 14일
진단검사	입국 전 2회 + 입국 후 5회	입국 전 1회 + 입국 후 2회

#### □ 연수개요

- 운영 개요 \* 온라인 교류 시 별도 연수운영계획 수립 추진

구분	주요 사항
사업주체	▪ (한국) 우리원, (중국) 국가유학기금관리위원회(이하 CSC)
경비부담	▪ 초청국 : 체재비, 교육비, 의료보험 ▪ 방문국 : 왕복항공료, 비자 발급비용 * 양국 방역 방침에 따른 진단검사 및 자가격리 비용 전액 개인부담
연수내용	▪ 상대국어 및 상대국 문화연수
연수담당기관 주요업무	▪ 연간 연수계획 수립, 연수대상자 선발, 사전교육 ▪ 출입국관리(비자발급 협조 등) ▪ 연수진행 : 연수운영계획 수립, 연수기관 선정, 연수진행, 연수생 관리, 연수결과보고서 작성

#### ○ 연수기간 및 인원

구분	연수기간	대 상	인원	교육기관
방한	'21.8.4.~'22.1.14. (6개월)	한국어 및 관련학과 전공 4년제 대학교 재학생	50명	미정 (추후 위탁운영기관 선정)
방중	'21.8.4.~'22.1.14. (6개월)	중국어 및 관련학과 전공 4년제 대학교 2~4학년 재학생	50명	북경어언대
계			100명	

※ 중국 측 학사일정(가을학기)을 고려하여 '21년 8월(1개월)은 별도 중국 측 단기 프로그램(Summer Program) 참여

#### □ 방중·방한 연수 세부추진계획(안)

구분	방 중	방 한	비고
연수기간	▪ '21.8.4.~'22.1.14.(6개월)	▪ '21.8.4.~'22.1.14.(6개월)	
연수인원	▪ 50명	▪ 50명	
선발대상	▪ 중국어 및 관련학과 전공 4년제 대학교 2학년 이상 재학생 (부전공, 복수전공, 다중전공 포함)	▪ 한국어 및 관련학과 전공 4년제 대학교 재학생	
지원자격	▪ 대학 재학 중 GPA 80% 이상 ▪ 신HSK 어학성적 4급 이상	▪ 대학 재학 중 GPA 85% 이상 ▪ TOPIK 4급 이상	
선발절차	▪ 3단계 전형(1차:서류, 2차:면접, 3차:CSC 심사)	▪ 3단계 전형(1차:학교추천, 2차: CSC심사, 3차:우리원심사)	
선발일정	▪ 2월 공고, 3월 선발	▪ 2월 공고, 3~4월 선발	
사전교육	▪ 7월 출국 전 사전교육	▪ 출국 1일 전	
현지연수	▪ 북경어언대	▪ 미정(추후 위탁운영기관 선정)	
개인 부담사항	▪ (진단검사) 입국 전 PCR 검사 1회, 혈청 검사 1회 + 입국 후 PCR 검사 5회 ▪ (자가격리) 시설의무격리 14일 + 건강모니터링 7일	▪ (진단검사) 입국 전 PCR 검사 1회 + 입국 후 PCR 검사 2회 ▪ (자가격리) 자가격리 14일	'21.23. 기준
향 후 추진일정	- 기본계획 : '21.2. - 선발공고 : '21.2. - 선 발 : '21.3.~4. - 사전교육 : '21.7. - 출 국 : '21.8. - 연 수 : '21.8.~'22.1. - 귀 국 : '22.1. - 결과보고 : '22.2.	- 기본계획 : '21.2. - 선발공고 : '21.2. - 선 발 : '21.3.~4. - 사전교육 : '21.7. - 출 국 : '21.8. - 연 수 : '21.8.~'22.1. - 귀 국 : '22.1. - 결과보고 : '22.2.	코로나19 상황 및 양국의 방역방침에 따라 변동될 수 있음

## II. '21년 중국 한국어과 대학생 방한연수 추진계획(안)

### 1 연수개요

#### □ 연수인원 및 연수기간

- 연수인원 : 50명
- 연수기간 : '21. 8. 4.~'21. 1. 14.  
※ 연수일정은 양국의 협의에 따라 변동 가능, 입국 및 출국 일정 추후 결정
- 연수위탁기관 : 미정(대면 및 온라인 연수 모두 가능한 기관으로 선정)

#### □ 주요 연수내용

- 한국어 연수, 한국의 문화 및 한국사 특강 등 한국이해교육
- 산업시찰 및 문화탐방 등 현장연수
- 홈스테이 등 한국가정의 이해 등

#### □ 연수의 기본방향

- 연수교육과정 편성 시 한국어 연수를 중심으로 구성하되, 한국역사 및 문화체험을 병행하여 구성
- 연수대상자가 대학교 재학생임을 감안 본 프로그램이 중국의 각 대학교에서 인정될 수 있도록 국내 대학교에 위탁실시
- 한국의 생활문화를 직접 접할 수 있는 기회 제공

#### □ 연수대상자 선발 및 추천

- 연수대상자
  - 중국 국가유학기금관리위원회가 주중대한민국대사관을 통해 추천한 중국 대학교 한국어과 재학생으로 심사결과 문제가 없는 학생
  - 중국 측에서 선발 시, 신체검사 등을 통하여 유학생생활에 지장이 없는 신체 건강한 자
- 추천기한 : '21. 4. 7.(수)

#### ○ 제출서류

- 연수대상자 명단 및 연수참가신청서 : <붙임 5> 양식
- 재학증명서 원본 1부 / 성적증명서 원본 1부
- 건강증명서 : <붙임 5> 양식
- 서약서: <붙임 5> 양식
- 여권사본 1부 / 증명사진 5매(가로 3.5cm×세로 3.5cm)
- (기타 중국 측 제출서류) 상주인구등록카드 1부
- ※ 국내 입국 시 추가 필요 서류('21.2.3. 기준)
  - 1) 사증 신청 시: 건강상태확인서, 격리동의서
  - 2) 입국 시: 출발일 기준 72시간 이내 발급한 PCR 음성확인서(국문 또는 영문)

### 2 연수 운영 계획

□ 연수기간 : '21. 8. 4.~'22. 1. 14.(6개월) ※ 연수일정은 양국 협의에 따라 변동 가능

□ 연수기관 선정방식 : 입찰(국가계약법 시행령 제43조 협상에 의한 계약)

- '코로나 19' 확산 등 부득이한 상황에 따라 대면 연수가 어려울 경우 온라인으로 대체 가능한 위탁기관(대학\*) 선정

\* '20년 대학 기본역량 진단결과 '21년도 재정지원 제한 대학은 제외

#### □ 세부 운영계획

- 모든 프로그램은 대면 연수 기준으로 구성·운영하되, '코로나 19' 상황 등에 따라 대면교류가 어려울 경우 온라인 연수 프로그램으로 변경 구성·운영
- 온라인 연수 프로그램 구성 시 대면 연수와 동일한 수준의 프로그램으로 구성(문화 체험 프로그램 제외)
- 연수운영계획서 구성
  - 연수 프로그램 구성·운영 계획(문화 체험 포함)
  - 한국어 능력 성취 목표 및 평가 측정 계획

- 숙식계획 및 연수생 생활 지도 계획
- 교육시설 및 인력 운영 계획, 예산 집행 계획
- 연수생 숙소 제공 : 연수생 전원에게 대하여 대학 기숙사(2인 1실) 제공
  - 연수생 자가격리 시설 운영 포함(단, 해당 비용 연수생 부담)
  - 연수생이 사용하는 기숙사 및 식당 등 환경 개선
- 연수생 건강관리 및 안전사고 예방 등 지도·관리 철저
  - 장기(6개월) 유학임을 감안 유학보험 가입
  - 건강관리 및 한국생활 안내 등에 대한 사전교육 등 실시
  - ‘코로나19’ 예방을 위한 방역 및 위생 관리 철저 등
- 연수생이 학업에 전념하도록 지도·관리 철저
  - 개인적인 사유로 연수 중 일시 귀국 및 아르바이트 등 금지
  - 대외적인 행사 참석 시 지도교수의 사전 허가 조치 등
- 연수결과 보고서 제출 및 만족도 평가 : 사업종료 후 30일 이내
  - 연수개요, 실적(명단, 교육과정운영 등), 학업성적, 설문조사(교육과정, 연수운영, 시설이용 등) 및 설문조사 분석 결과, 연수경비 집행내역, 자체평가(주요성과 및 미비점, 개선사항 반영) 등

#### □ 위탁운영기관 교육내용(연수프로그램 구성 시 포함 사항)

- 한국어 연수(한국어능력시험 급수 취득 병행 등)
- 한국사, 한국 전통문화 체험 등 한국이해 교육
- 산업시찰 및 고적답사 등 현장체험학습
- 컴퓨터, 체육활동, 봉사활동 등 특별활동
- 한국어 능력 향상을 위한 각종 경연대회 참가 등
- 초·중학교 중국어보조교사 봉사활동 참가(희망자)
- 홈스테이\* 및 봉사활동을 통한 한국 생활 이해
- \* ‘코로나19’ 상황 고려 대체 프로그램 구성·운영

#### □ 위탁운영기관 교육의 주안점

- 연수 운영의 내실화
  - 수준별 반 편성을 통한 학습효과 제고
  - 한국학생들과 함께 공부하는 합동반 편성(수강강좌 1단위 이상 개설)
  - 위탁대학의 우수 강좌 청강 지원
  - 1인 1도우미 제도를 운영하여 한국어 회화 교육 및 한국생활 지원
  - 한국어능력시험 급수 취득률 제고
  - 다양한 문화 체험학습 및 홈스테이 실시
- 다양한 교육 프로그램 운영
  - 한국 문화 및 한국사 등 우리나라 이해교육 실시(저명인사 특강 등)
  - 체육활동, 현장체험활동 등 다양한 특별활동 실시
  - 한국어 능력 향상을 위한 각종 경연대회 참가 및 실습 훈련 강화
- 연수생 만족도 제고를 위한 노력 강화
  - 수요자 중심의 교육 실시
  - 수시로 연수생 희망 사항 등을 조사하여, 현장학습 지역 및 주제 등을 선택
  - 연수생 소감문 제출 / 위탁기관 운영 평가 및 수확실태 점검 실시

#### □ 추진 일정 ※ 아래 일정은 추진과정에서 변동될 수 있음

- 입찰 공고(긴급) : '21. 3. 16.(화) ~ '20. 3. 26.(금)
  - ※ 사전규격 공고 : '21. 3. 12.(금) ~ '21. 3. 15.(월)
- 제안서 접수 : ~ '21. 3. 26.(금)
- 제안서 설명회 및 평가 : '21. 3. 31.(수)
  - ※ 장소 및 시간은 입찰참가자에 한하여 추후 통보
- 우선협상대상자 선정·협상·계약 체결 : ~ '20. 4. 7.(수)

#### 4 향후 추진 일정

일정	주요 내용	관련 기관
2021. 2.	- 기본계획 수립	우리 원
2021. 2.	- 연수대상자 추천 의뢰 (우리 원 → 주중한국대사관 → 중국 교육부)	주중한국대사관
2021. 4.	- 위탁연수 기관 선정	우리 원
2021. 4.	- 연수대상자 명단 접수 (중국 교육부 → 주중한국대사관 → 우리 원)	주중한국대사관
2021. 5.	- 사증발급인정서 신청	출입국관리사무소
2021. 5.	- 연수대상자 초청 공문 발송 (사증발급인정서 첨부) - 연수대상자 명단 통보	주중한국대사관
2021. 7.	- 연수대상자 입국 지원 - 연수 오리엔테이션 실시	위탁운영기관
2021. 8.~2022. 1.	- 연수(한국어, 현장연수 등) 실시	위탁운영기관
2022. 1.~2.	- 출국 지원 - 연수결과보고	위탁운영기관

※ 온라인 연수로 변경 시 세부일정 변동 가능

#### 붙임

#### 방한연수 대상자 제출서류

#### 1. APPLICATION FORM for KOREAN LANGUAGE TRAINING PROGRAM

Name	Chinese					Photo (3.5cm×3.5cm)
	English					
Date of Birth			Gender	<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female		
University			Major		Grade	
Address	School	Chinese				☎
		English				
	Home	Chinese				☎
		English				
E-Mail					Hobby	

	Relationship	Name	Age	Occupation	Employer
Family					

Language Proficiency	Language	Excellent	Good	Certificate of Qualification (Grade or Score)
	Korean	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	English	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

(MM) (DD)

Date : / / 2021

Name :

Signature :

## 2. HEALTH CERTIFICATE

### Health Certificate

Chart No. \_\_\_\_\_  
 Name : \_\_\_\_\_  
 Age : \_\_\_\_\_ Sex : \_\_\_\_\_  
 Date of Birth : \_\_\_\_\_  
 Nationality : \_\_\_\_\_

#### 1. Physical Examination : \_\_\_\_\_

Height : \_\_\_\_\_ cm Weight : \_\_\_\_\_ kg  
 Blood Pressure : Systolic \_\_\_\_\_ Diastolic \_\_\_\_\_ mmHg  
 Body Build : Slender( ) Medium( ) Heavy( ) Obese( )  
 Vision : Right \_\_\_\_\_ /20 Left \_\_\_\_\_ /20 Color Vision \_\_\_\_\_  
 Corrected : Right \_\_\_\_\_ /15 Left \_\_\_\_\_ /15  
 Dental Evaluation : Good( ) Fair( ) Poor( ) Needs Attention( )  
 Clinical Evaluation : \_\_\_\_\_

	Normal	Abnormal		Normal	Abnormal
Skin			Heart		
Head & Face			Abdomen		
Eyes			Rectum		
Ears			Genitalia		
Mouth & Throat			Extremities		
Nose & Sinuses			Back & Spine		
Neck			Neurological		
Chest & Lungs			Mental		

If Abnormal : \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

#### 2. Chest X-Ray Examination :

Date taken : \_\_\_\_\_  
 Findings : \_\_\_\_\_

#### 3. Laboratory Examination :

Hemoglobin : \_\_\_\_\_ G/dl  
 Urine : S.G. \_\_\_\_\_ Albumin \_\_\_\_\_ Sugar \_\_\_\_\_ Micro.  
 Stool for Parasite Ova : \_\_\_\_\_  
 Serological Test for Syphilis : \_\_\_\_\_  
 Other : \_\_\_\_\_

#### 4. Summary : \_\_\_\_\_

This is to certify that the above named has been examined and the findings are as above.  
 In my opinion his/her health and physical condition are  
 Excellent( ) Good( ) Fair( ) Poor( )  
 Remarks : \_\_\_\_\_  
 Date : \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / 2021 Signature (Stamp): \_\_\_\_\_ M.D.  
 (Month) (Day)

## 3. PLEDGE

### 서약서 誓約書

본인은 한국정부초청 한국어연수 장학생으로서 이하 사항을 준수할 것을 서약합니다.  
 本人作为韩国政府邀请韩语培训奖学金学生将遵守以下誓约.

1. 국립국제교육원 및 연수대학이 정한 규칙에 따라 최선을 다해서 학업에 전념한다.  
 根据国立国际教育学院及培训大学规定的规则专心学习.
2. 한국 사회질서에 위반하지 않도록 행동할 것이며, 또한 모든 정치활동(정치목적 집단시위 참가, 정치결사, 정치적인 글 및 선전 게재 등)도 행하지 않는다.  
 不违反韩国社会秩序, 不参加关于政治的任何活动(有政治目的的示威, 政治結社, 不发表关于政治上的論文或宣言).
3. 국내 거주기간 중 한국 내에서 채무를 진 경우, 본인이 책임진다.  
 在韩国居住期间内发生的关于金钱的任何问题由本人负责.
4. 한·중 양국간 우호증진에 전력을 다한다.  
 为增进韩·中两国间友好做贡献.

2021. . .

서약자 성명  
 誓約者 姓名: \_\_\_\_\_  
 서명  
 署名: \_\_\_\_\_

국립국제교육원장 귀하  
 國立國際教育院長 貴下

#### 4. 개인정보 수집 및 정보활용 동의서

##### Privacy and Copyright Policy on the Use of Personal Data

- a. Any information used for identifying individuals that is acquired by NIIED will be stored, used and/or analyzed only within the scope NIIED activities, and in accordance with NIIED's policy and regulations.
- b. NIIED may provide and disclose the collected information aforesaid to a third party in accordance with NIIED policy and regulations, with the relevant laws of Korea, or upon the request from the Government of Korea.
- c. NIIED reserves the right to use all the documents or products produced by participants for the purpose of the Training Program including their duplication, translation, distribution, and/or posting on NIIED's website.
- d. NIIED takes measures required to prevent leakage, loss, or destruction of acquired information. Should you wish to inquire further about NIIED's privacy policy and personal information management, please contact the program manager via the contact information provided in your agency.
- e. If you do not approve of the above conditions, you may also refuse to agree. However, please be informed that there may be limitations to your participation to the Training Program, if you do not agree with the above conditions.

##### Agreement on Collection and Use of Personal Data

- ① NIIED collects and uses the participants' Personal Information; and is able to provide such information for a third party in accordance with NIIED policy and regulations.
  - **Personal Information Collected** : name, date of birth, sex, contact information, employment status, career and educational record
  - **Purpose** : implementation and promotion of the Training Program, identification of participants, record keeping, on/offline alumni database management, supporting NIIED 's activities, and strengthening the partnership between Korea and China
  - **Retention Period** : 1 year for hard copy / 10 years for soft copy
- ② If you do not approve our collection and use of your personal information, you may also refuse to agree. However, you may have limited support from NIIED regarding visa issuance, immigration management, flight and accommodation arrangement, Training Program activities, insurance and medical service.

☐ Agree      ☐ Disagree

Date(yyyy.mm.dd) :

Name : (Signature)

##### Agreement on Collection and Use of Sensitive Information

- ① NIIED collects and uses the participants' Sensitive Information; and is able to provide such information for a third party in accordance with NIIED's policy and regulations.
  - **Sensitive Information Collected** : medical information
  - **Purpose**: implementation and organization of the Training Program in consideration of screening of participants' health condition to participate in Training Program, insurance and medical service
  - **Retention Period** : 1 year for hard copy / 10years for soft copy
- ② If you do not approve our collection and use of your sensitive information, you may also refuse to agree. However, you may have limited support from NIIED regarding insurance and medical service.

☐ Agree      ☐ Disagree

Date(yyyy.mm.dd) :

Name : (Signature)

##### Agreement on Collection and Use of Unique Identifying Information

- ① NIIED collects and uses the participants' Unique Identifying Information; and is able to provide such information for a third party in accordance with NIIED policy and regulations.
  - **Unique Identifying Information Collected** : passport number
  - **Purpose**: visa issuance, immigration management
  - **Retention Period** : 5 days after the accomplishment of the purpose specified above
- ② If you do not approve our collection and use of your unique identifying information, you may also refuse to agree. However, you may have limited support from NIIED regarding visa issuance, immigration management.

☐ Agree      ☐ Disagree

Date(yyyy.mm.dd) :

Name : (Signature)